

۲۰۶ ۳۰۸

ایلیاد

نویسنده: هومر

چهارم: سعید نفیسی



سرشناسه	: هومر، قرن ۹ ق. م.
عنوان و نام پدیدآور:	ایلیاد/ نویسنده هومر؛ ترجمه سعید نفیسی.
مشخصات نشر	: تهران: آراسته قلم، ۱۳۹۸
مشخصات ظاهری:	۵۹۲ ص.
شابک	: ۹۷۸-۶۲۲-۶۷۵۳-۰۹-۸
وضعیت فهرست نویسی:	فیبا.
یادداشت	: کتاب حاضر در سالهای مختلف توسط مترجمان و ناشران متفاوت منتشر شده است.
یادداشت	: واژه نامه.
موضوع	: شعر حماسی یونانی -- ترجمه شده به فارسی
موضوع	: افسانه ها و قصه های یونانی
موضوع	: آشیل (اساطیر یونانی)
موضوع	: جنگ تروا
شناسه افزوده	: نفیسی، سعید، ۱۲۷۶-۱۳۴۵، مترجم
رده بندی کنگره	: ۱۳۹۸ پ ۳۲۰۳۲۰۳۲
رده بندی دیویی	: ۸۸۳/۰۱
شماره کتابشناسی ملی:	۴۹۰۹۳۸۵

ایلیاد

هومر

ترجمه سعید نفیسی

ناشر: انتشارات آراسته قلم

تیراژ: ۵۰۰ نسخه

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۸

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۷۵۳-۰۹-۸

قیمت: ۷۰۰۰۰ تومان



تهران: میدان انقلاب، خیابان وحید نظری، بین ۱۲ فروردین و فخررازی، پلاک ۸۸، واحد ۴

تلفن: ۰۹۳۷ ۲۶۱ ۸۵۹۲ - ۶۶۴۷ ۹۸۳۲

فهرست

۵	دبیاچه مترجم
۱۱	ایلیاد و اودیسه
۱۹	هومر و داستان جنگ تروا
۲۹	اساطیر یونان
۳۷	سرود نخستین
۶۱	سرود دوم
۹۱	سرود سوم
۱۰۷	سرود چهارم
۱۲۵	سرود پنجم
۱۵۵	سرود ششم
۱۷۳	سرود هفتم
۱۸۹	سرود هشتم
۲۰۷	سرود نهم
۲۲۹	سرود دهم
۲۴۷	سرود یازدهم
۲۷۳	سرود دوازدهم
۲۸۹	سرود سیزدهم
۳۱۵	سرود چهاردهم
۳۳۱	سرود پانزدهم
۳۵۵	سرود شانزدهم
۳۸۱	سرود هفدهم

۴۰۵		سرود هجدهم
۴۲۵		سرود نوزدهم
۴۳۹		سرود بیستم
۴۵۵		سرود بیست و یکم
۴۷۵		سرود بیست و دوم
۴۹۳		سرود بیست و سوم
۵۲۱		سرود بیست و چهارم
۵۴۷		ضمائم
۵۷۹		فهرست اعلام

www.ketab.ir

دیباجه مترجم

در سه هزار سال پیش دو منظومه به زبان یونانی قدیم سروده شده که شاید بیش از هر اثر ادبی دیگر در سراسر جهان شهرت و اعتبار داشته باشد. منظومه اول را که باید «حماسه یونانیان قدیم» دانست به زبان یونانی «ایلیاس»^۱ یا «ایلیادوس»^۲ می نامند و وجه تسمیه آن از کلمه «ایلیون»^۳ یکی از نام های شهر «تروا»^۴ در آسیای صغیرست که «پرگام»^۵ نیز به آن می گفته اند و یونانیان قدیم ده سال آن را شهر بند کردند و سرانجام گشادند. آثار این شهر را اروپاییان در جایگاهی که اکنون به نام «حصار لیغ» دهکده ایست در ترکیه امروضا یافته اند. این حماسه منظوم بزرگ شامل بیست و چهار سرودست که هر یک از آنها ایلیادوس نام دارد و به همین جهت همه کتاب را نیز به همین نام خوانده اند. در برخی از زبان های اروپایی این کلمه را «ایلیاد» تلفظ می کنند و در عرف زبان فارسی نیز همین نام معروف شده است. منظومه دوم را به یونانی «ادوسئوس»^۶ می نامند و این کلمه در برخی زبان های اروپایی «اودیسه»^۷ خوانده می شود و در زبان فارسی نیز همین نام معروف شده است. درباره اینکه گوینده این سخنان کیست و در چه زمانی می زیسته و آیا هر دو کتاب از یک سراینده است و یا از دو گوینده مختلف بسیار سخن رفته است و شمه ای از آن سخنان در این دیباجه و یا ضمائم کتاب خواهد آمد.

از دیرباز سراینده هر دو منظومه را یک تن دانسته و او را به زبان یونانی «اومیروس»^۸ و به زبان لاتین «هومروس»^۹ نامیده اند.

۱. Ilias

۲. Odysseus

۳. Troie

۴. Ilion

۵. Pergame

۶. Homerus

۷. Omeyros

۸. Odyssée

۹. نامیده اند